

نَحْنُ مَا زِلْنَا فِي شَهْرِ اللَّهِ
شَهْرِ رَجَبٍ، شَهْرِ الْعَجَائِبِ،
وَيَنْبَغِي لَنَا فِي هَذَا
الْوَقْتِ خُصُوصًا أَنْ نَجْتَهِدَ فِي
الْقُرْبِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى.

Nahnu mā zilnā fī shahri Allāh,
shahri ar-Rajab, shahri al-‘ajā‘ib,
wa-yanbaghī lanā fī hādhā al-
waqti khuṣūṣan an najtahida fī al-
qurbi mina Allāhi ta‘ālā.

Wir befinden uns noch immer im
Monat Allahs, Rajab (,Aja‘ib‘),
dem „Monat der Wunder“. Und
wir sollten uns bemühen, Allah
nahe zu sein, besonders jetzt.

فَقَدْ كَانَ
سَيِّدُنَا مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم
رَسُولُ اللَّهِ، يُكْثِرُ الصِّيَامَ فِي هَذَا
الشَّهْرِ،
وَقَدْ اتَّبَعَهُ فِي ذَلِكَ
مَشَائِخُ الطَّرِيقَةِ
النَّفْسَبَنْدِيَّةِ إِلَى يَوْمِنَا
هَذَا.

Faqad kāna sayyidunā
Muḥammadun صلى الله عليه وسلم Rasūlu
Allāh, yukthiru aṣ-ṣiyāma fī hādhā
ash-shahr,
wa-qadi ittaba‘ahu fī dhālika
mashāyikhu aṭ-ṭarīqati an-
Naqshbandiyyati ilā yawminā
hādhā.

Sayidina Muhammad صلى الله عليه وسلم, der
Gesandte Allahs, fastete oft
während dieses Monats.

Und die Scheichs des
Naqshibandi-Ordens
folgen ihm darin
bis heute.

وَيُسْتَحَبُّ الصَّوْمُ يَوْمَ
(الْإِثْنَيْنِ وَيَوْمَ الْخَمِيسِ)

(Wa-yustaḥabbu aṣ-ṣawmu yawma
al-ithnayn wa-yawma al-khamīs)

(Montag und Donnerstag werden
empfohlen)

وَالْيَ جَانِبِ الصِّيَامِ
يُسْتَحَبُّ أَيْضًا الذِّكْرُ
التَّالِي

Wa-ilā jānibi aṣ-ṣiyām,
yustaḥabbu ayḍan adh-dhikru
at-tālī:

Zusätzlich zum Fasten
wird auch das folgende Dhikr
empfohlen:

مِنْ مِائَةِ مَرَّةٍ إِلَى
أَلْفِ مَرَّةٍ

Min mi’ati marratin ilā
alfi marratin:

Hundert bis
tausend Mal:

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ»
«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»
الصَّلَاةُ عَلَى النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم
«يَا لَطِيفُ»

Astaghfiru Allāh
Lā ilāha illa Allāh
Aṣ-ṣalātu ‘alā an-Nabiyy صلى الله عليه وسلم
Yā Laṭīf

„Astaghfiru llāh“
„Lā ilāha illa Llāh“
Salawat
„yâ Laṭîf“